



CARDIN ELETRONICA spa
Via Raffaello, 36
31020 San Vendemiano (TV) Italy
Tel: +39/0438.404011-401818
Fax: +39/0438.401831
email (Italian): Sales.office.it@cardin.it
email (Europe): Sales.office@cardin.it
Http: www.cardin.it



Instruction manual	Series	Model	Date
ZVL372.04	BL	1924	02-12-2003

Questo prodotto è stato testato e collaudato nei laboratori della casa costruttrice, la quale ne ha verificato la perfetta corrispondenza delle caratteristiche con quelle richieste dalla normativa vigente. This product has been tried and tested in the manufacturer's laboratory who have verified that the product conforms in every aspect to the safety standards in force. Ce produit a été testé et essayé dans les laboratoires du fabricant. Pour l'installer suivre attentivement les instructions fournies. Dieses Produkt wurde in den Werkstätten der Herstellerfirma auf die perfekte Übereinstimmung ihrer Eigenschaften mit den von den geltenden Normen vorgeschriebenen getestet und geprüft. Este producto ha sido probado y ensayado en los laboratorios del fabricante, que ha comprobado la perfecta correspondencia de sus características con las contempladas por la normativa vigente.

AUTOMAZIONE PER CANCELLI A BATTENTE AUTOMATION FOR HINGED GATES AUTOMATISME POUR PORTAILS BATTANTS AUTOMATISIERUNG FÜR FLÜGELTORE AUTOMATIZACIÓN PARA CANCILLAS BATIENTES

24Vdc Motors 200/BL1924



FRANÇAIS



ATTENTION! Avant de commencer la pose, lire attentivement les instructions!

Type d'installation	Page	2
Schéma de montage	Page	3
Dimensions d'encombrement	Page	3
Contraintes d'utilisation	Page	4
Schémas de montage	Page	4-7
Schéma électrique (exemple d'installation)	Page	8
Consignes importantes	Page	13
Instructions pour l'utilisation	Page	13
Instructions pour l'installation	Page	13
Branchement électrique	Page	14
Déverrouillage manuel	Page	14
Caractéristiques techniques	Page	20

ITALIANO

ATTENZIONE! Prima di iniziare l'installazione leggere le istruzioni attentamente!

Impianto tipo	Pagina	2
Schema di montaggio	Pagina	3
Dimensioni d'ingombro	Pagina	3
Limiti d'impiego	Pagina	4
Schemi di montaggio	Pagina	4-7
Schema elettrico (impianto tipo)	Pagina	8
Avvertenze importanti	Pagina	9
Istruzioni per l'uso	Pagina	9
Istruzione per l'installazione	Pagina	9
Collegamento elettrico	Pagina	10
Sblocco manuale	Pagina	10
Caratteristiche tecniche	Pagina	20

DEUTSCH

ACHTUNG! Bevor mit der Installation begonnen wird, sollte die Anleitung aufmerksam gelesen werden.

Anlagenart	Seite	2
Montageschema	Seite	3
Aussenabmessungen	Seite	3
Anwendungsgrenzen	Seite	4
Montageschemen	Seite	4-7
Elektrischer Schaltplan (Anlagenart)	Seite	8
Wichtige Hinweise	Seite	15
Betriebsanleitungen	Seite	15
Installationsanleitungen	Seite	15
Elektrischer Anschluss	Seite	16
Manuelle Entriegelung	Seite	16
Technische Daten	Seite	20

ENGLISH

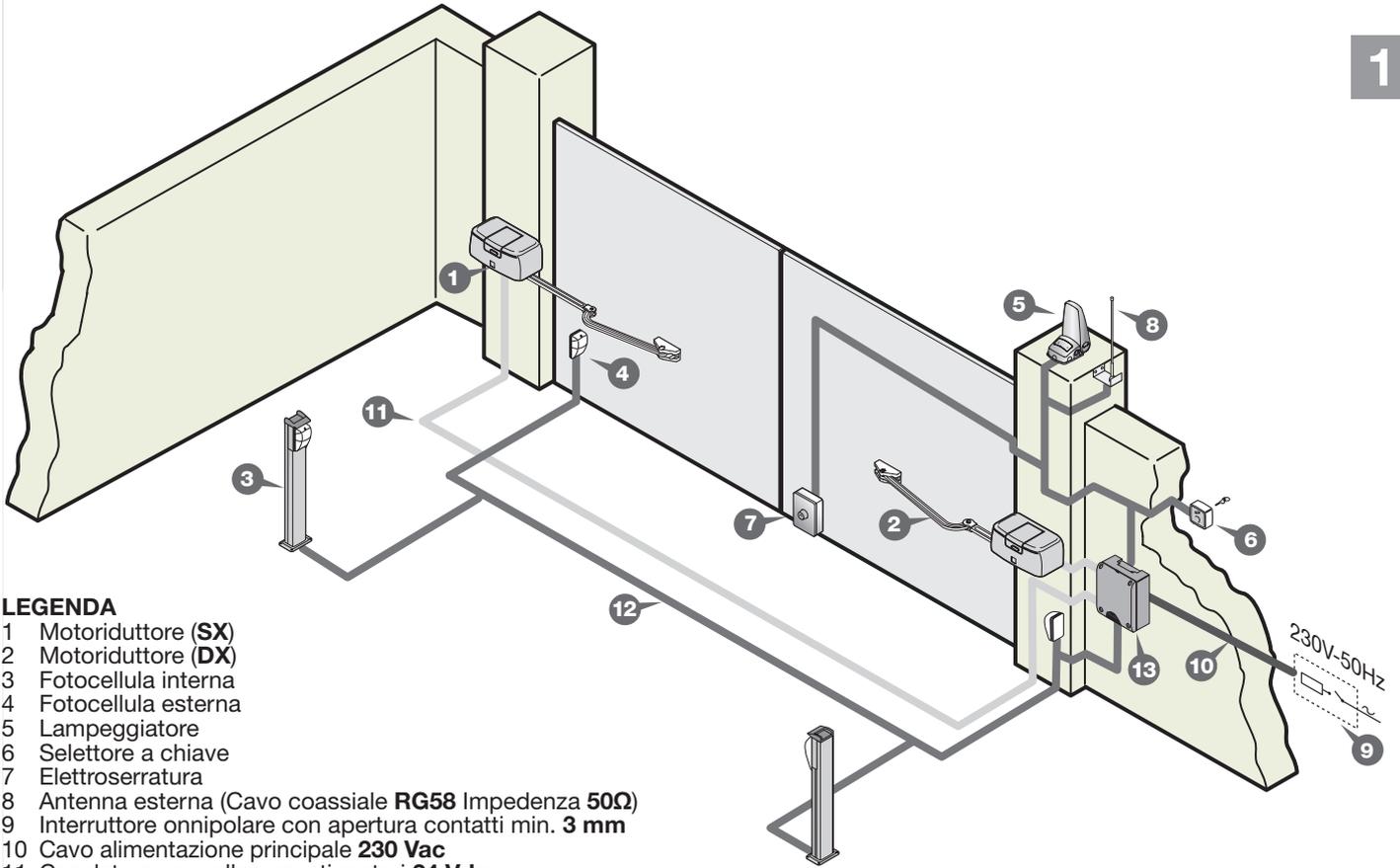
ATTENTION! Before installing this device read the following instructions carefully!

Installation example	Page	2
Assembly	Page	3
Overall dimensions	Page	3
Limits of use	Page	4
Assembly drawings	Page	4-7
Wiring diagrams (installation example)	Page	8
Important remarks	Page	11
User instructions	Page	11
Installation instructions	Page	11
Electrical connection	Page	12
Manual release mechanism	Page	12
Technical specifications	Page	20

ESPAÑOL

¡ATENCIÓN! Antes de iniciar la instalación del sistema, leer atentamente las instrucciones.

Instalación estándar	Página	2
Esquema de montaje	Página	3
Dimensiones máximas	Página	3
Límites de empleo	Página	4
Esquemas de montaje	Página	4-7
Esquema eléctrico (instalación estándar)	Página	8
Advertencias importantes	Página	17
Instrucciones para el uso	Página	17
Instrucciones para la instalación	Página	17
Conexión eléctrica	Página	18
Desbloqueo manual	Página	18
Datos técnicos	Página	20



LEGENDA

- 1 Motoriduttore (SX)
- 2 Motoriduttore (DX)
- 3 Fotocellula interna
- 4 Fotocellula esterna
- 5 Lampeggiatore
- 6 Selettore a chiave
- 7 Elettroserratura
- 8 Antenna esterna (Cavo coassiale RG58 Impedenza 50Ω)
- 9 Interruttore onnipolare con apertura contatti min. 3 mm
- 10 Cavo alimentazione principale 230 Vac
- 11 Canalatura per collegamenti motori 24 Vdc
- 12 Canalatura per collegamenti a bassa tensione
- 13 Programmatore elettronico

Attenzione: Lo schema rappresentato è puramente indicativo e viene fornito come base di lavoro al fine di consentire una scelta dei componenti elettronici Cardin da utilizzare. Detto schema non costituisce pertanto vincolo alcuno per l'esecuzione dell'impianto

LEGEND

- 1 Geared motor (SX - left)
- 2 Geared motor (DX - right)
- 3 Internal photocells
- 4 External photocells
- 5 Warning lights
- 6 Mechanical selector switch
- 7 Electric locking device
- 8 External antenna (RG58 coaxial cable - impedance 50Ω)
- 9 All-pole circuit breaker with a minimum of 3 mm between the contacts
- 10 Mains cable 230 Vac
- 11 Channelling for the motor connection cable 24 Vdc
- 12 Channelling route for low voltage wires
- 13 Electronic programmer

Attention: The drawing is purely indicative and is supplied as working base from which to choose the Cardin electronic components making up the installation. This drawing therefore does not lay down any obligations regarding the execution of the installation.

NOMENCLATURE

- 1 Motoréducteur (SX - gauche)
- 2 Motoréducteur (DX - droite)
- 3 Cellule photoélectrique intérieure
- 4 Cellule photoélectrique extérieure
- 5 Clignoteur
- 6 Sélecteur à clé
- 7 Serrure électrique
- 8 Antenne (Câble coaxial RG58 - Impédance 50Ω)
- 9 Interrupteur omnipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- 10 Câble d'alimentation principale 230 Vac
- 11 Chemin de câble branchement moteurs 24 Vdc
- 12 Chemin pour branchement basse tension
- 13 Armoire électronique

Attention: le schéma, diffusé à titre purement indicatif, est destiné à vous aider dans le choix des composants électroniques Cardin à utiliser. Par conséquent, il n'a aucune valeur obligatoire quant à la réalisation de l'installation.

ZEICHENERKLÄRUNG

- 1 Getriebemotor (SX - links)
- 2 Getriebemotor (DX - rechts)
- 3 Interne Lichtschranke
- 4 Externe Lichtschranke
- 5 Blinklicht
- 6 Schlüsselschalter
- 7 Electroverriegelung
- 8 Antenne (Koaxialkabel RG58 Impedanz 50Ω)
- 9 Allpoliger Schalter mit Kontaktenabstand von mindestens 3 mm
- 10 Hauptversorgungskabel 230 Vac
- 11 Kanalverlauf für motorverbindungskabel 24 Vdc
- 12 Kanalverlauf für Anschluss auf Niederspannung
- 13 Elektronische Steuereinheit

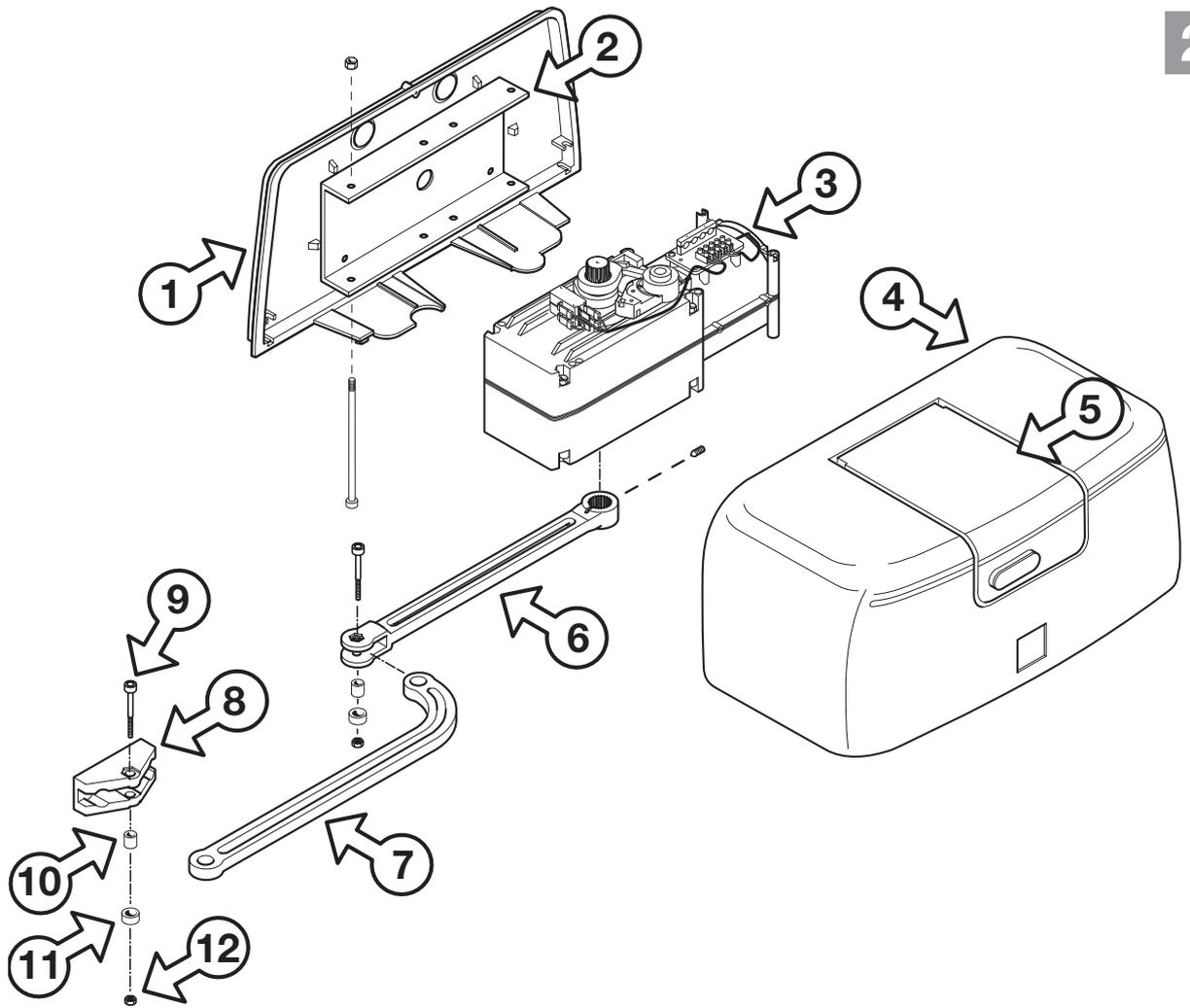
Achtung: Bei dem dargestellten Plan handelt es sich nur um ungefähre Angaben und er wird als Arbeitsgrundlage geliefert, um eine Auswahl der zu benutzenden elektronischen Komponenten von Cardin zu erlauben. Der besagte Plan ist daher für die Ausführung der Anlage nicht bindend.

LEYENDA

- 1 Motorreductor (SX - izquierda)
- 2 Motorreductor (DX - derecha)
- 3 Fotocélula interior
- 4 Fotocélula exterior
- 5 Relampagueador
- 6 Selector con llave
- 7 Electrocerradura
- 8 Antena exterior (Cable coaxial RG58 Impedancia 50Ω)
- 9 Interruptor omipolar con apertura entre los contactos de 3 mm. como mínimo.
- 10 Cable de alimentación principal 230 Vac
- 11 Canaleta para motor cable 24 Vdc
- 12 Canaleta para el conexionado a baja tensión
- 13 Centralita electrónica

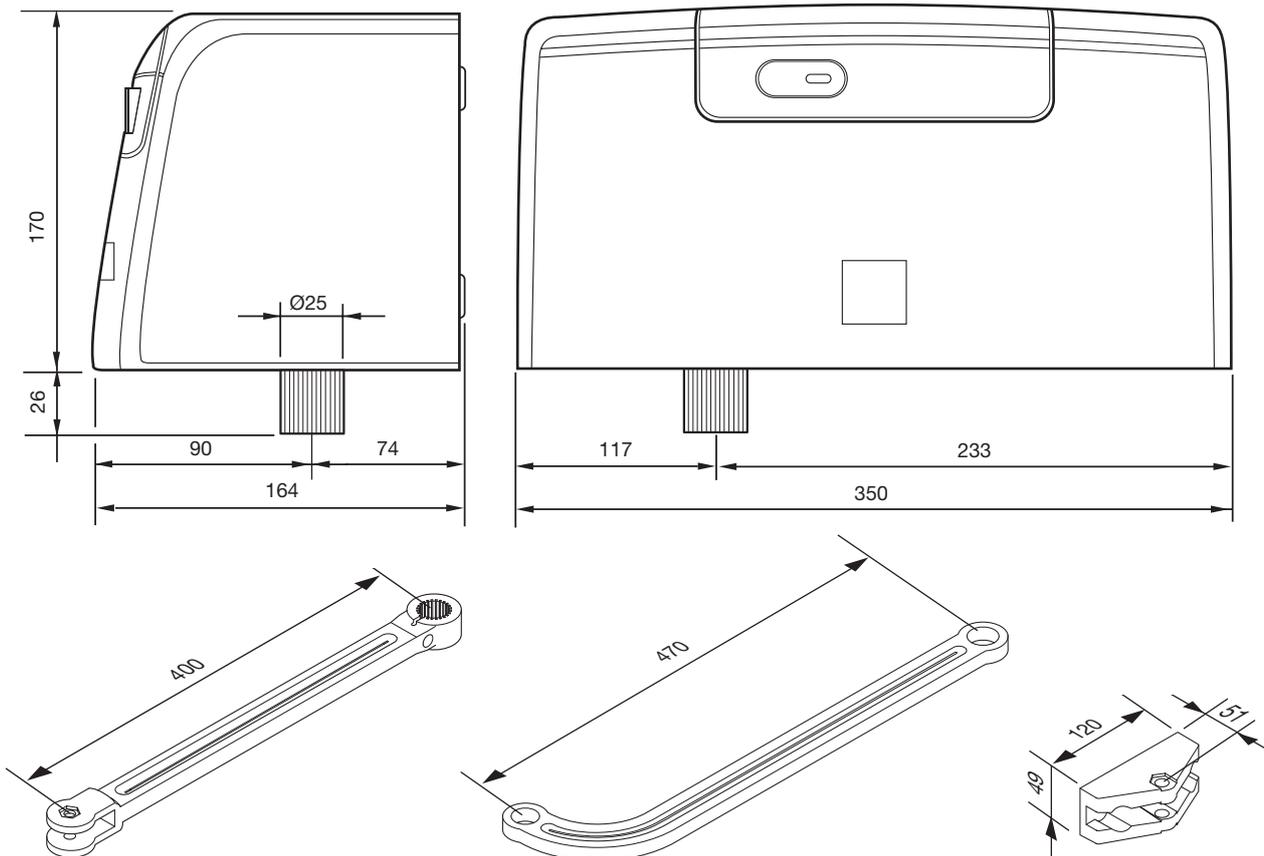
Atención: La pantalla que se muestra es sólo indicativa y se suministra como base de trabajo, con el fin de permitir una elección de los componentes electrónicos Cardin por utilizar; en consecuencia, dicho esquema no constituye vínculo alguno para la ejecución del sistema.

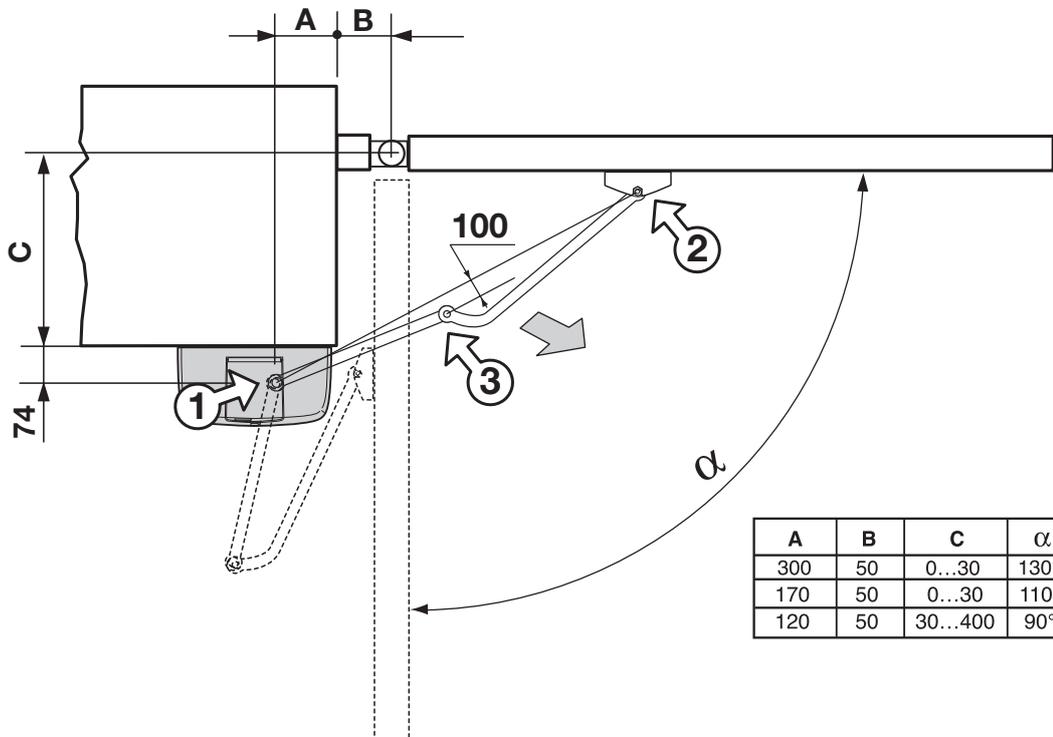
2



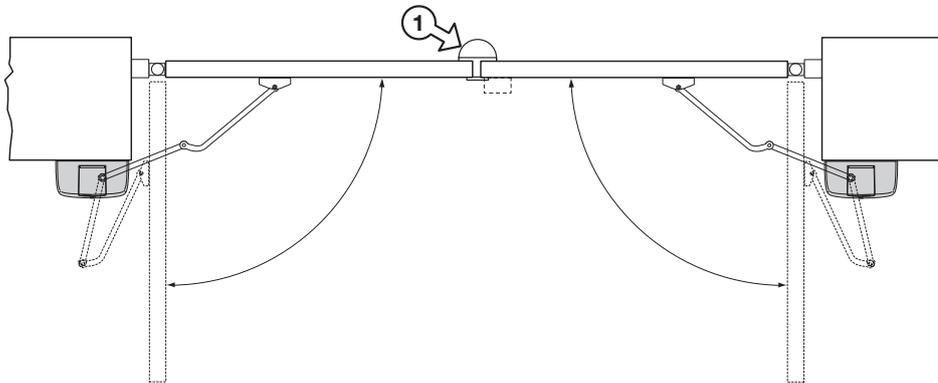
DIMENSIONI D'INGOMBRO - EXTERNAL DIMENSIONS - DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT - AUSSENABMESSUNGEN - DIMENSIONES MÁXIMAS

3

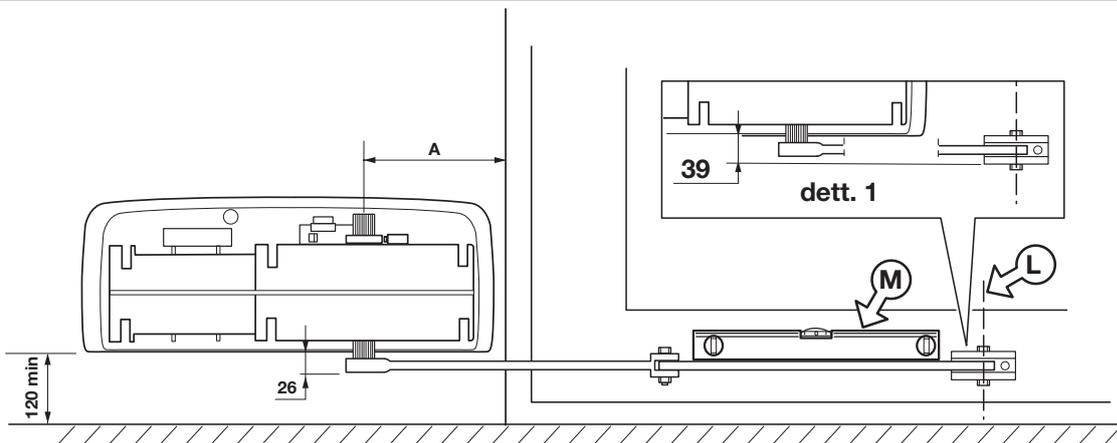




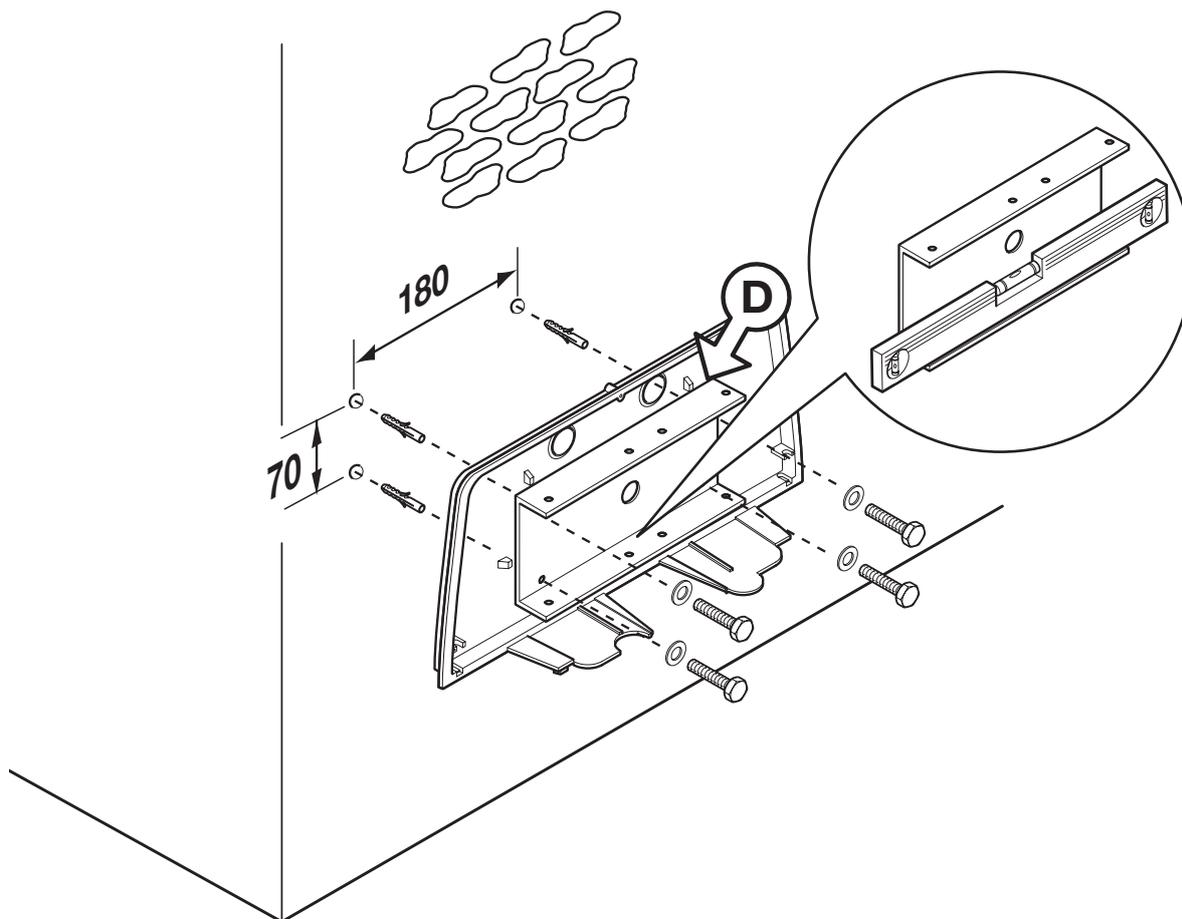
ESEMPIO D'INSTALLAZIONE - INSTALLATION EXAMPLE - EXEMPLE D'INSTALLATION - ANLAGENART - EJEMPLO DE INSTALACIÓN



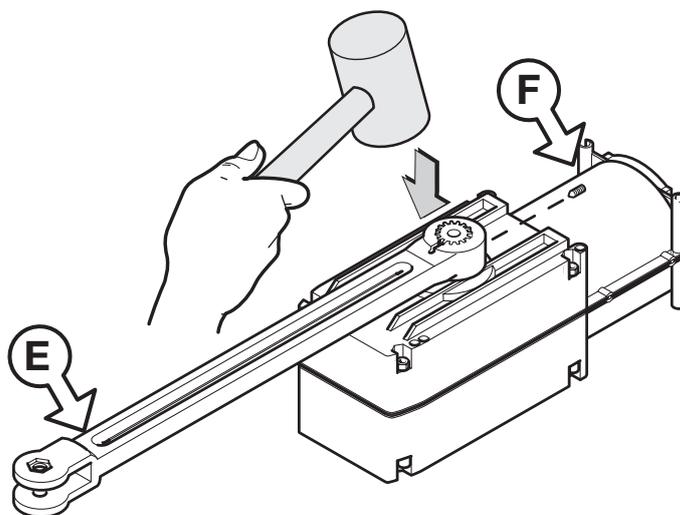
POSIZIONAMENTO BASE MOTORE E STAFFA ANTERIORE - POSITIONING THE MOTOR SUPPORT BASE AND REAR BRACKET
 MISE EN PLACE DE L'EMBASE DU MOTEUR ET DE LA PATTE ANTERIEURE
 POSITIONIERUNG MOTORGRUNDPLATTE UND VORDERER BÜGEL - COLOCACIÓN BASE MOTOR Y SOPORTE ANTERIOR



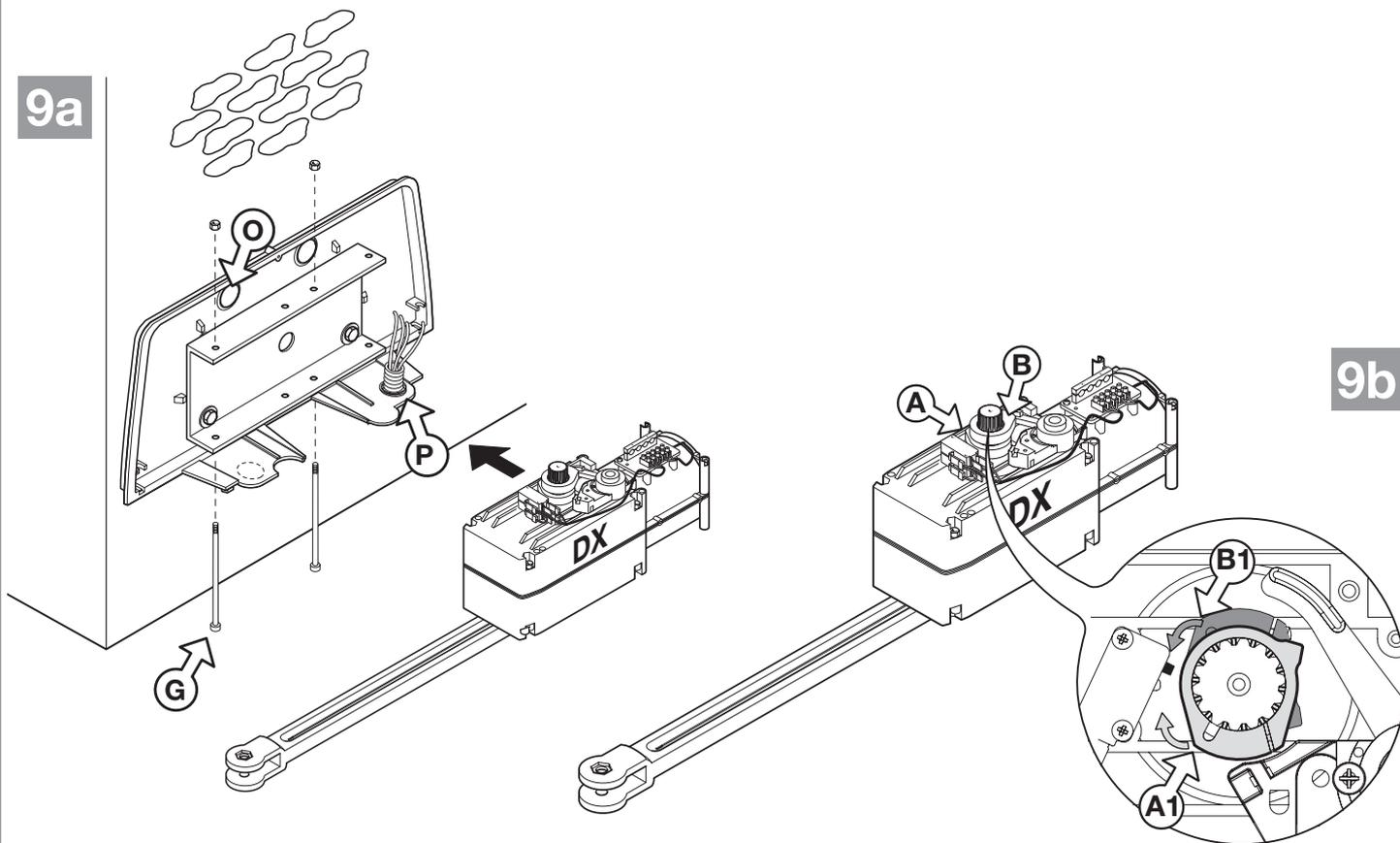
7



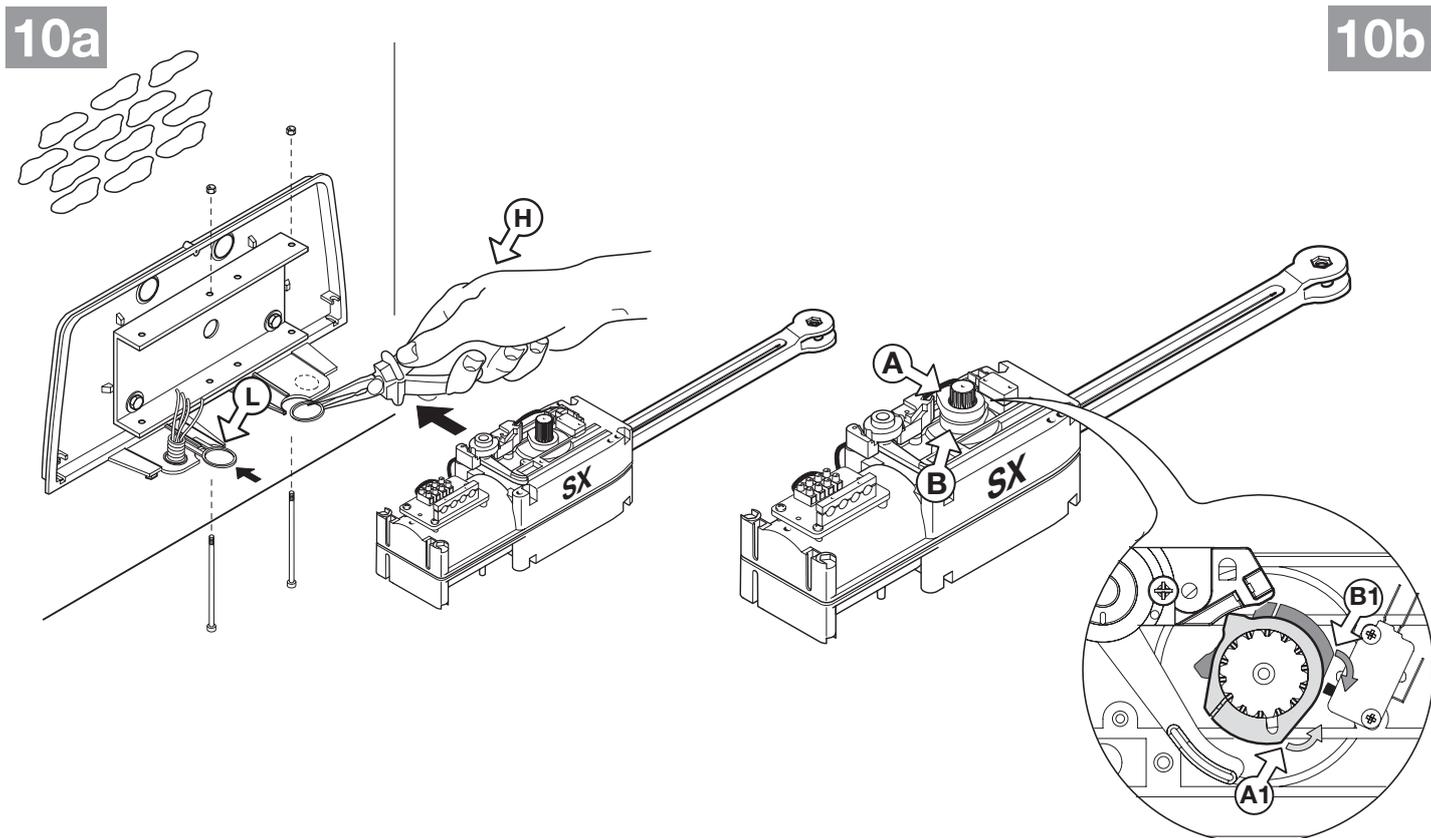
8



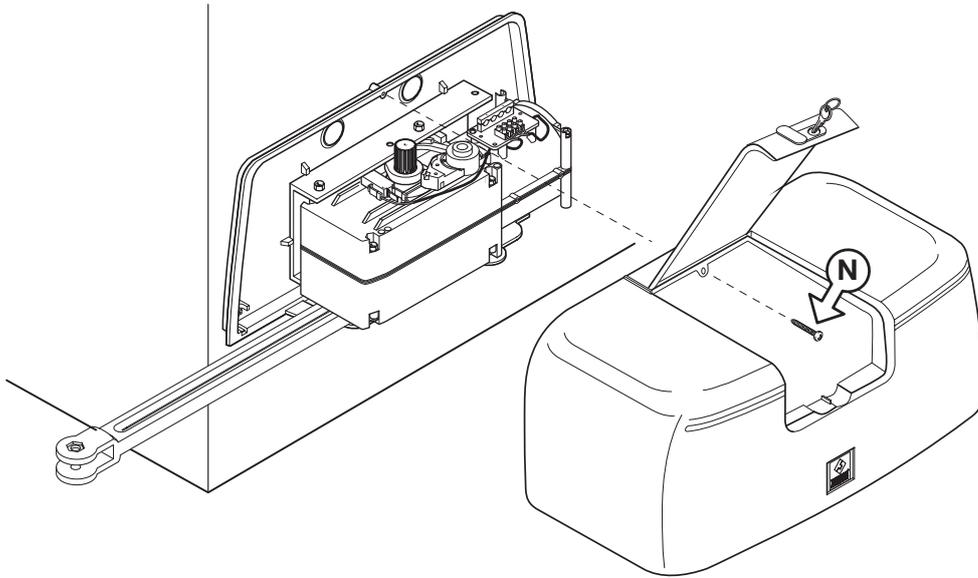
FISSAGGIO MOTORIDUTTORE A DESTRA DEL CANCELLO - FITTING THE MOTOR TO THE RIGHT OF THE GATE
 FIXATION DU MOTORÉDUCTEUR À DROITE DU PORTAIL - BEFESTIGUNG DES GETRIEBEMOTORS AUF DER RECHTEN TORSEITE
 FIJACIÓN DEL MOTORREDUCTOR A LA DERECHA DE LA CANCELILLA



FISSAGGIO MOTORIDUTTORE A SINISTRA DEL CANCELLO - FITTING THE MOTOR TO THE LEFT OF THE GATE
 FIXATION DU MOTORÉDUCTEUR À GAUCHE DU PORTAIL - BEFESTIGUNG DES GETRIEBEMOTORS AUF DER LINKEN TORSEITE
 FIJACIÓN DEL MOTORREDUCTOR A LA IZQUIERDA DE LA CANCELILLA

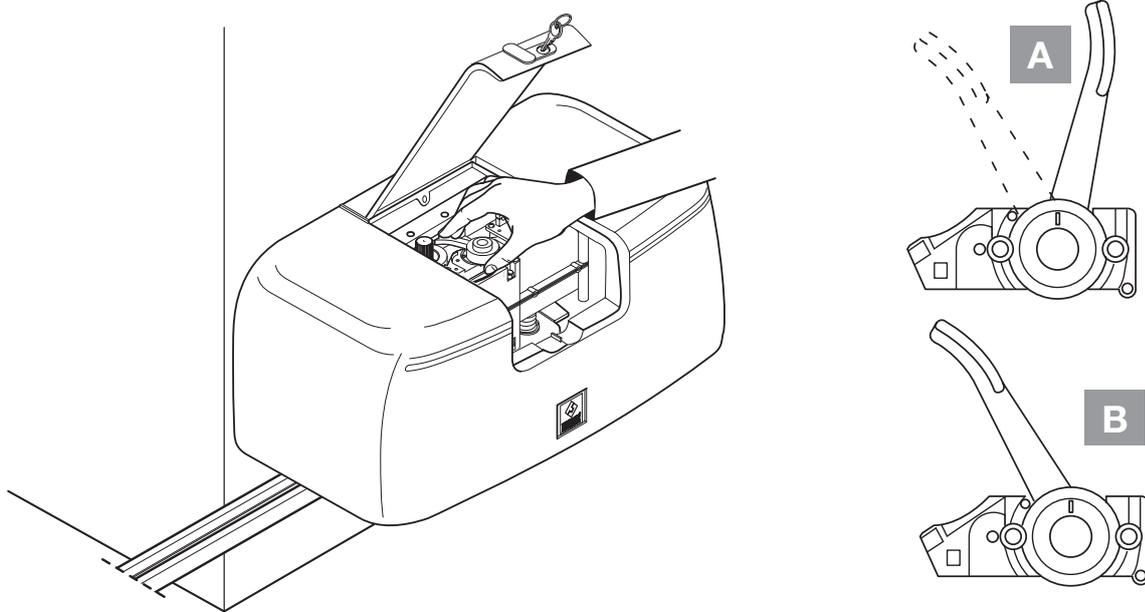


11



SBLOCCO MANUALE - MANUAL RELEASE - DÉVERROUILLAGE MANUEL - MANUELLE ENTRIEGELUNG - DESBLOQUEO MANUAL

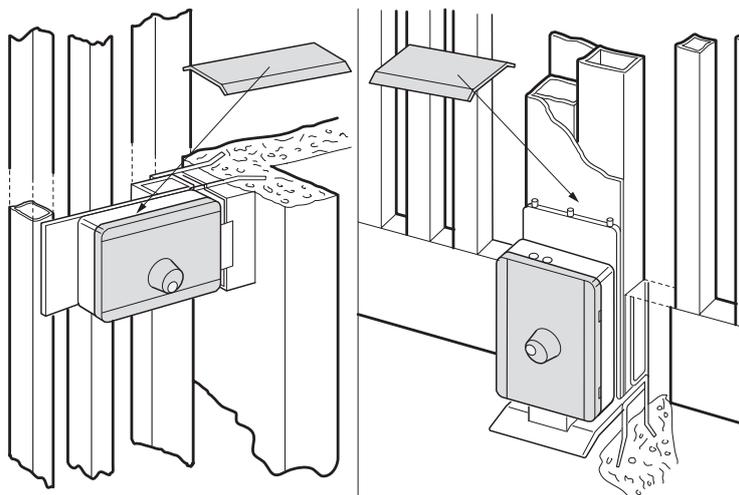
12

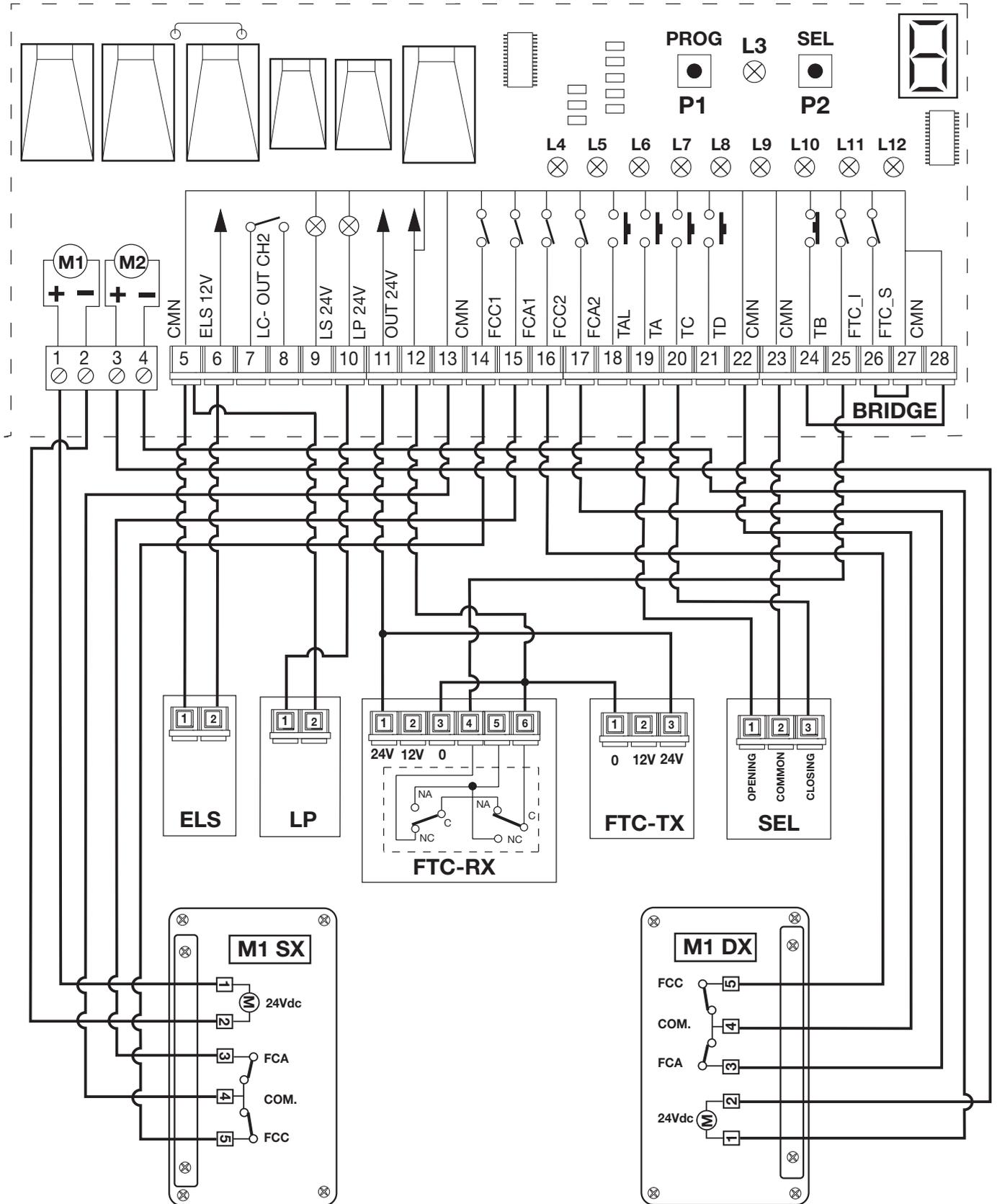


ELETTROSERRATURA (OPZIONALE) - ELECTRIC LOCKING DEVICE (OPTIONAL) - SERRURE ÉLECTRIQUE (EN OPTION)
ELEKTROSCHLOSS (EXTRA) - ELECTROCERRADURA (OPCIONAL)

980/XLSE11C

13







LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES SUIVANTES AVANT DE PROCÉDER À LA POSE. PRÊTER GRANDE ATTENTION À TOUTES LES SIGNALISATIONS  QUI SE TROUVENT DANS LE TEXTE. LE NON RESPECT DE CES CONSIGNES POURRAIT COMPROMETTRE LE BON FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME.



- Ce livret est destiné à des personnes titulaires d'un certificat d'aptitude professionnelle pour l'installation des "**appareils électriques**" et requiert une bonne connaissance de la technique appliquée professionnellement, ainsi que des normes en vigueur. Les matériels utilisés doivent être certifiés et être adaptés aux conditions atmosphériques du lieu d'implantation.
- Les travaux de maintenance ne doivent être effectués que par un personnel qualifié. Avant une quelconque opération de nettoyage ou de maintenance, mettre l'appareil hors tension.
- Les appareils décrits dans le présent livret ne doivent être destinés qu'à l'utilisation pour laquelle ils ont été expressément conçus, c'est-à-dire à "**La motorisation de portails battants à un ou deux vantaux**" allant jusqu'à **2 m** par vantail d'un poids maximum de **150 kg**.
- Tous les modèles sont applicables aussi bien à **droite** qu'à **gauche** du passage. Une diverse utilisation des produits ou leur destination à un usage différent de celui prévu et/ou conseillé n'a pas été expérimentée par le Constructeur.
Par conséquent, les travaux effectués sont entièrement sous la responsabilité de l'installateur.



IMPORTANT! Considéré que le motoréducteur est dépourvu de limiteur de couple, utiliser une armoire à limitation électronique du couple avec poussée maximum en bout de vantail de l'ordre de **150 N**.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Il appartient à l'installateur de vérifier les conditions de sécurité ci-dessous:

- 1) L'installation doit se trouver suffisamment loin de la route pour ne pas constituer de risque pour la circulation;
- 2) L'opérateur doit être installé à l'intérieur de la propriété et le portail ne doit pas s'ouvrir sur le domaine public;
- 3) Le portail automatisé est affecté principalement au passage de véhicules. Si possible, prévoir une entrée séparée pour les piétons;
- 4) Les organes de commande doivent être placés de façon qu'ils soient bien en vue et hors du rayon d'action du portail. En outre, ceux placés à l'extérieur doivent être protégés contre les actes de vandalisme;
- 5) Il est conseillé de signaler l'automatisation du portail par des panneaux de signalisation (comme celui indiqué en figure) placés bien en vue. Dans l'hypothèse où l'automatisme serait affecté exclusivement au passage de véhicules, il faudra prévoir deux panneaux d'interdiction de passage aux piétons (l'un à l'intérieur et l'autre à l'extérieur);
- 6) Faire prendre conscience à l'utilisateur du fait que les enfants et les animaux domestiques ne doivent pas jouer ou stationner à proximité du portail. Si nécessaire, l'indiquer sur le panneau;
- 7) Si le vantail, une fois qu'il est complètement ouvert, se trouve très proche d'une structure fixe, laisser un espace de au moins **500 mm** dans la zone d'action du bras articulé; tel espace devra être protégé par un bord de sécurité anti-coincement (voir fig. 1 dét. 11).
- 8) Pour garantir la sécurité électrique, il est impératif de brancher l'appareil à la prise de terre.
- 9) En cas d'un quelconque doute sur la sécurité de l'installation, interrompre la pose et contacter le distributeur du matériel.



DESCRIPTION TECHNIQUE

- Moteur **24 Vdc** à courant continu.
- Carter de protection en matière plastique antichoc.
- Pièces du système de déverrouillage en matière plastique renforcée.
- Réducteur avec engrenages en acier sous boîtier constitué de deux demi-coques en aluminium moulé sous pression.
- Le motoréducteur est équipé de deux micro-interrupteurs, l'un de fermeture "**FCC**" et l'autre d'ouverture "**FCA**" (voir schéma électrique).
- Étrier de support moteur en acier galvanisé.
- Éléments du bras articulé en aluminium moulé sous pression.
- Lubrification permanente par graisse fluide.

ACCESSOIRES

980/XLSE11C - Serrure électrique **12Vac**.

CONSIGNES POUR L'UTILISATION



Attention! Seulement pour les clients de l'EU - **Marquage WEEE.**

Ce symbole indique l'obligation de ne pas éliminer l'appareil, à la fin de sa durée de vie, avec les déchets municipaux non triés et de procéder à sa collecte sélective. Par conséquent, l'utilisateur doit remettre l'appareil à un centre de collecte sélective des déchets électroniques et électriques ou au revendeur qui est tenu, lorsqu'il fournit un nouvel appareil, de faire en sorte que les déchets puissent lui être remis, sur une base de un pour un, pour autant que l'appareil soit de type équivalent à celui qu'il fournit.

La collecte sélective des équipements électriques et électroniques en vue de leur valorisation, leur traitement et leur élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter la nocivité desdits équipements pour l'environnement et pour la santé et à encourager leur recyclage. L'élimination abusive de l'équipement de la part du détenteur final comporte l'application des sanctions administratives prévues par les normes en vigueur dans l'État Membre d'appartenance.

Durant la manœuvre, contrôler le mouvement du portail et actionner, en cas de danger, le dispositif d'arrêt d'urgence (STOP).

En cas d'urgence, le portail peut être déverrouillé manuellement au moyen de la clé de déverrouillage expressément conçue à cet effet et fournie en dotation (voir déverrouillage manuel à la page 7).

Il est conseillé de graisser toutes les parties mobiles avec un lubrifiant qui maintient au fil des années ses qualités lubrifiantes et qui est adapté à des températures oscillant entre **-20° et +70°C**.

Contrôler régulièrement le fonctionnement des dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques, etc ...).

Les éventuelles réparations devront être effectuées par un personnel spécialisé qui devra prendre soin de monter exclusivement des pièces détachées d'origine et certifiées.

L'automatisme n'est pas adapté à une activation continue; l'actionnement doit être conforme au modèle installé (voir caractéristiques techniques page 20).

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

L'organe de commande minimum requis est une boîte à boutons OUVRE-STOP-FERMETURE; celle-ci devra être installée impérativement hors de portée de mineurs, notamment des enfants, et hors du rayon d'action du portail.

Avant de réaliser l'installation, s'assurer de l'efficacité des parties fixes et mobiles de la structure à automatiser et de la conformité de celle-ci aux normes en vigueur.

Dans cet objectif, s'assurer de la rigidité du tablier du portail (si nécessaire renforcer la structure) et du bon fonctionnement des pivots (il est conseillé de graisser toutes les parties mobiles avec un lubrifiant qui maintient au fil des années les caractéristiques de friction et qui est adapté à des températures oscillant entre **-20° et +70°C**).

- Respecter les jeux fonctionnels entre parties fixes et mobiles:
 - laisser un espace de **30 mm min.** entre le portail et le pilier de support sur toute la hauteur et sur la totalité de l'arc d'ouverture du portail,
 - contrôler que l'espace entre le portail et le sol ne soit jamais supérieur à **30 mm** sur la totalité de l'arc d'ouverture du portail.
- Les panneaux des vantaux ne doivent pas présenter d'ouvertures qui permettent le passage de la main ou du pied.
- Contrôler l'emplacement correct des pentures et des gonds, leur bon état et leur lubrification (il est important que les gonds supérieur et inférieur soient en aplomb l'un par rapport à l'autre).
- Prévoir une gaine pour le passage des câbles électriques en fonction des dispositifs de commande et de sécurité (voir exemple d'installation fig. 1 page 2).
- Contrôler que l'opérateur soit proportionné aux dimensions du portail et à la fréquence d'utilisation (facteur de marche page 20).

FIXATION DU DISPOSITIF

Le dispositif peut être fixé aussi bien à droite qu'à gauche du passage:

- en cas de kit pour **deux vantaux**, les motoréducteurs sont prédisposés pour être montés à droite et à gauche (voir les étiquettes "**SX**" gauche - "**DX**" droite sur les moteurs);
- en cas **d'un seul vantail**, il est possible que la fourniture se fasse indistinctement avec un motoréducteur prédisposé pour un montage à droite ou à gauche. Par conséquent, contrôler l'étiquette appliquée sur le moteur "**SX**" gauche - "**DX**" droite;
- en cas de fourniture d'un moteur droite alors qu'il doit être monté à **gauche ou vice versa**, il faudra retirer les cames et les réintroduire sens dessus dessous (voir fig. "9b"- "10b").
- Fermer le vantail.
- Choisir la cote "**A**" en fonction de l'angle d'ouverture à réaliser (fig. 4) et déterminer, en fonction de la particularité du portail, la hauteur à laquelle devra être fixée la patte antérieure au portail. Une fois que la position a été définie, fixer l'embase du moteur au moyen de 4 vis M8 et 4 chevilles en acier Ø 14. S'assurer de l'horizontalité de l'étrier en acier galvanisé "**D**" (fig. 7).
- Introduire le bras droit "**E**" dans l'arbre du moteur, comme indiqué en figure 8, et le fixer au moyen de la vis sans tête "**F**" qui devra être serrée à fond.
- Fixer le motoréducteur à la plaque de l'embase au moyen des deux vis "**G**" et deux écrous indesserrables conformément au schéma de montage à droite (fig. 9) ou à gauche (fig. 10). Le motoréducteur est fourni par le fabricant pour un montage à droite du portail (vue de l'intérieur). Pour un montage à gauche, détacher, au moyen d'une pince, la partie en plastique "**H**" (fig. 10) qui obture le trou de passage de l'arbre du moteur et boucher au moyen de l'obturateur "**L**", fourni en dotation, le trou inutilisé.
- Monter ensuite le bras articulé muni de la patte de fixation au portail (fig. 2):
 - introduire les douilles en plastique "**11**" dans les trous du bras arrondi "**7**", assembler le bras arrondi "**7**" au bras droit "**6**" et à la patte "**8**" au moyen de la vis "**9**" et l'écrou indesserrable "**12**", après avoir introduit l'élément d'espacement galvanisé "**10**" dans la douille "**11**".
- Déverrouiller le moteur (fig. 12).
- Fixer la patte au portail, au moyen de 2 vis **M8**, à une distance de **39 mm** au-dessous de l'embase (dét. 1 fig. 6). Pour pouvoir déterminer la position de la patte, le bras doit être au maximum de son extension, avec vantail en contact avec la butée mécanique en fermeture et points 1, 2 et 3 alignés (fig. 4). Ensuite, à partir de cette position d'alignement, faire reculer le point 3 de **100 mm** en veillant à maintenir le bras horizontal "**M**" (fig. 6), et faire les contrôles suivants:
 - pendant la manœuvre d'ouverture, l'étrier, posé contre le portail, ne doit subir de contraintes le long de l'axe "**L**" (fig. 6) ni vers le haut, ni vers le bas. Des contraintes le long de cet axe seraient le révélateur d'un montage incorrect du portail ou du motoréducteur; ce qui endommagerait en peu de temps l'appareil. Après avoir contrôlé que tout est correct, fixer la patte au portail.
- Régler le micro-interrupteur de fin de course en fermeture (came supérieure "**A**" fig. "9b"- "10b") et en ouverture (came inférieure "**B**" fig. "9b"- "10b"): pour ce faire, placer le vantail en position d'ouverture/ fermeture désirée, tourner à la main la came jusqu'au déclat du micro-interrupteur, et ensuite la fixer.

 - Les points de travail corrects des cames "**A1**"- "**B1**", pour un montage **à droite**, sont indiqués sur la figure "**9b**".

- Les points de travail corrects des cames "**A1**"- "**B1**", pour un montage **à gauche**, sont indiqués sur la figure "**10b**".

- Après avoir effectué le montage, ainsi qu'il est décrit ci-dessus, et la connexion électrique, fermer l'appareil en y appliquant le carter (fig. 11). Il doit être fixé au moyen de la vis-taraud "**N**", après avoir contrôlé que les ergots de maintien inférieurs trouvent prise sur l'embase en matière plastique.
- Il est conseillé de monter une serrure électrique.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE (fig. 14)

Avant de procéder au branchement électrique, contrôler que la tension corresponde à celle indiquée sur la plaquette signalétique.

- L'appareil fonctionne à une tension de **24Vdc** à courant continu (voir schéma électrique).
- Ne pas utiliser de câble avec conducteurs en aluminium; ne pas étamer l'extrémité des fils à brancher sur le bornier.
- Les conducteurs devront être adéquatement fixés à proximité du bornier. Cette fixation devra bloquer tant l'isolation que le conducteur. Utiliser le presse-étoupe fourni en dotation.
- Pour le branchement des câbles électriques à l'appareil, il y a deux entrées:
 - celle au mur "**O**" (fig. 9);
 - celle extérieure "**P**" (fig. 9). Utiliser le presse-étoupe après avoir défoncé la partie en plastique qui bouche le trou.



Pour tirer le meilleur parti de l'appareil, utiliser exclusivement un des programmateurs électroniques Cardin en courant continu de la série **PRG8511CC** (avec batteries et chargeur de batterie) ou **PRG85110C** (sans batterie et sans chargeur de batterie) en mesure d'actionner un ou deux moteurs branchés en parallèle.

DÉVERROUILLAGE MANUEL (fig.12)

Le déverrouillage se fait seulement avec moteur arrêté par suite d'une coupure de courant.

Pour déverrouiller le vantail du portail, se servir de la clé fournie en dotation avec l'appareil. Celle-ci doit être gardée à un endroit aisément accessible.

Pour déverrouiller

Ouvrir le portillon et tourner le levier dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, comme indiqué au dét. "**A**" (fig. 12), jusqu'en position de déverrouillage "**B**", où il restera accroché grâce à un arrêt anti-retour; ceci permettra de débrayer l'engrenage de l'opérateur et, par conséquent, d'ouvrir et de fermer le portail en le poussant légèrement avec la main.

Pour verrouiller

Exercer une légère pression sur le levier dans le sens opposé à la position de déverrouillage "**B**" qu'il occupe, afin de vaincre l'arrêt anti-retour. Le retour à la position de verrouillage "**A**" s'effectue automatiquement grâce à l'action d'un ressort. Il est possible que la mise en prise des dents de l'engrenage à l'intérieur du motoréducteur ne se produise pas immédiatement. Pousser alors manuellement la porte basculante ou actionner le motoréducteur pour obtenir la mise en prise des dents.

MAINTENANCE



Pour bénéficier de la garantie de **24 mois** ou de **50000 manœuvres**, lire attentivement ce qui suit.

Généralement, le moteur ne nécessite pas de maintenances particulières. Dans tous les cas, la garantie donnée pour **24 mois** ou **50000 manœuvres** ne s'appliquera que dans la mesure où les contrôles et les interventions suivants sur la machine "**portail battant**" auront été effectués:

- lubrification correcte (graissage) de toutes les parties mobiles.

